

Ássjennummar/Saksnummer: 14377
Mærrádusbiejvve/Dato: 24.01.2024

Hamarøy kommune
Marie Hamsuns vei 3
8294 HAMARØY
Norge

2024 - Direkte tilskudd - Språk - Kommuner - Doarjjagirjje

Sámedigge la ássjen 57/23 Sámedikke 2024 budsjehtan juollodam
kr 4 675 000 njuolggadoarjjan Hamarøy kommune.

Tjuovvusasj ævto guoski:

Vuododoarjja/Basistilskudd: kr 2 986 000

Ávddánahttemdoarjja/Utvilkingstilskudd: kr 1 689 000

Giellaávdánahttemruhtadoarjja juogeduvvá návti:

Mánáigárddemánáida /Barnehagebarn:

Giellatjehppe Drag barnehage 50% 250 000

Rekruttering av lulesamiskspråklige barnehagelærere 100 000

TJOAHKKÁJ /SUM 350 000

Skávllåohppijda /Grunnskolebarn:

Ekstra giellatjehppe Drag skole 450 000

Styrking av SFO Drag skole 30 000

TJOAHKKÁJ /SUM 480 000

letjá giellaávdánahttembarggo /Annet språkarbeid:

Nuoraj TV 100 000

Duodje/Språkkafe i samarb. med Tysfjord ASVO 100 000

Konsert/seminar/andre kultur- og språktiltak 100 000

Dipmaduodje 100 000

Lærerrekuttering 200 000

Bibliotekstatsing Hábmara girjjevuorkká 100 000

Aktiviteter for eldre og deres familier, gjerne i samarb. Med demensforeningen 49 000

Duodjeverksted ved Måske skávllå/Musken skole 0

Kulturskolen: Skapende skrivning på lulesamisk 70 000

VI E HER – MIJ LIP DÁPPE 2024 0

Opplæring/kurs av pedagogisk personell i duodje, Badjesijda skávllå/Oppeid skole: 0

Friluftsturer til samiske bosettinger, med hovedvekt på kulturarv, språk og friluftsliv: 40 000

TJOAHKKÁJ /SUM 859 000



Vuodo- ja dievnastusoasse ulmme

Suohkan háldat sámegielaj ja tjalmos sáme gielajt.

Giellaávdánahttem ulmme

Gielladájmaj tjadá láhtjá suohkan jut ienep viesádijs, sierraláhkáj sámegielak máná ja nuora oadtjo máhttelisvuodav adnet sáme gielajt.

Giellaávdánahttemruhtadoarjja galggá suohkana 3-jahkásasj giellaplánaj vuodon aneduvvat nannitjit sámegiela dilev mánárgården ja skávlán. Ruhtadoarjja ij galga aneduvvat suohkana láhkamierredum dahkamusájda, valla duodde doajmman nannijit ja ávdánahttet sáme gielajt sámegielak mánájda suohkanin.

Buktet sámegielajt vuojnusij

Sámedikke sámegielaj stratesijjajn Giellalápptim tjuodtjo:

«Sámedigge vuojnna luondulattjan biedjat giellagájbbádusájt njuolggadárja ja áhtsámdárja juollodimijda. Dat guosská aj doarjjaárdniga ietjá suorgijn gá giella, duola dagu kultuvrra, æládus ja varresvuohta. Giellagájbbádus sihtá javllat ásadusá ja akterra galggi vuojnusij buktet sáme gielajt ja/jali ávdedit sámegieladnemav.»

Dan tjuovvolibmáj biejaduvvá giellagájbbádusá gájkka Sámedikke njuolggadárjajn:

- Doarjjaduossto galggá buktet sámegielajt vuojnusij ja/jali lasedit sámegieladnemav.
- Diededimsjemán galggá dát diededuvvat: Gáktu la doarjjaduossto buktám sámegielajt vuojnusij ja/jali lasedam sámegieladnemav.

Sáme korpus

Sámediggáj la ávdánahttem buorre sáme giellateknologijjalasj vædtsagijs ájnas ulmme. Dan ulme jáksáma hárráj la ájnas jut giellavuodo sáme tevstasj (sáme korpus) laseduvvá. Dát gávnnu Divvunin, Sáme giellateknologijjalasj guovdásj Rámsá Universitietan. Sámedigge gájbbet doarjjaduosstojt 2023'n álggi guládallat Divvunijn, ulmijn stuoves sjehtadusáv sjehtadit mij guosská guovtegielak tækstarádjamav mij tjáleduvvá ásadusán.

Giellavahkku/Giellavahkko/Gieleváhkoe 2024

Sámegiela Nannima ja ávdánahttema hárráj la ájnas jut gávnnu dájmalasj lagosberrasas. Boannudahka gielladájmajs lagosberrasin la dájmalasj giellaberrasij vuodo. Sámedigge hasot juohkka suohkanav ásadit ja tjadádit gielladájmajt lagosberrasin dán jahkásasj Giellavahkku/Giellavahkko/Gieleváhkoe ja sæmme báttá lápptidit ja tjalmositit sáme gielajt dá vahko.

IDILa giellakonferánsa Bådádjon 25.-26.06.2024

Sámedigge galggá aktisasj bargujn Suohkan- ja guovllodepartementajn dáladit giellakonferánsav Giellabiellje 2024 Bådádjon 25.-26.06.2024. Sámedigge hasot suohkanijt rádjat nuorajárrasasijt konferánsasj.

Gájkkásasj ævto

- Ruhtadoarjja ij máhte aneduvvat dábálasj áhpadibme ájggomusájda ma lij láhkamierredum skávlláægádij. Ruhtadoarjja ij máhte aneduvvat dábálasj báلكkán áhpadiddijda, oasstus oahpponævojs, tsiekkadussaj, mákset vielgev.
- Ruhtadoarjja ij máhte aneduvvat dábálasj ruhtagállámij mánárgárdijn.



- Ruhtadoarjja ij máhte aneduvvat mierreruhtadájman, jfr. Mánálgárdeláhka § 14.
- Ruhtadoarjja ij máhte aneduvvat guovtegerdagaruhtadibmen dájmajs.
- Ruhtadoarjja ij máhte aneduvvat vielgev mávsátjit, rænto ja oassemáksemij, doajmmajádedibmáj ja investerim tsiekkadusájda.
- Suohkan ij máhte oadtjot ruhtadárjav sámedikke ietjá ruhtadárjaárdnigijs dájmajda/prosjevtajda ma lij ruhtadum giellaávddánahttemruhtadárjajn.

Diededimævto

Tittel	Frist	Beløp
Aksept av tilskudd	28.02.2024	
↳ Utbetaling		4 675 000
Aktivetsrapport	15.12.2024	

Jahkeruhtaláhko ávddánahttemruhtadoajmmaj jages 2023, ájggemierre: 01.04.24.
Ruhtaláhko galggá vuosedit dárkkelijt mávsojt tjadádum dájmajs. Dát guoská oasev suohkana ruhtaláhkosystemas kontostrengajn.
Vuodo- ja dievnastimoasse bierru ruhtaábjeduvvat.

Boahte jage njuolggadoarjja áhtsámus

- Boahte jage njuolggadoarjja áhtsámus rájaduvvá sisi ávddál 01.04. Sváldas áhtsámussjiebmáj doarjjaaportálan rájaduvvá álgus snjuktjamáno álgon.

Máksemævto

- 100 % dárjas mávseduvvá budsjehtajage álgon jus doarjjaduossto ij la tjuovvum diededimájggemierijt jali ij la rádjám áhtsámusáv Sámedikke doarjjaaportála baktu, de doarjja ganugahteduvvá desik ássje li rájdadum.

Rievddamusá gájbbádusájn ruhtadájmas

- Doarjjaduossto máhtta rievddat doajmmaplánáv. Dasi hæhttu áhtsát dáhkkidimev Sámedikkes. Áhtsámus hæhttu rájaduvvat sisi guoskavasj budsjehttajagen Áhtsámus hæhttu rájaduvvat sæmme budsjehttajage.
- Gá la sáhka ruhta ma ij la aneduvvam, ij la máhttelis sirddet dájit boahte budsjehttajahkáj. Rudá ma e aneduvvá ruopptot mávseduvvá.
- Jus ruhta budsjehttajagen lij dâmaduvvam gárvedam, valla ælla tjadáduvvam, dâhkki áhtsát sirddet boahte jahkáj. Áhtsámus rájaduvvá sámediggáj ávddál 31.10. Sirddem gájbbet jut ij dájma e guovtegerdak ruhtaduvvá. Sirddem ruhtajs sierralágásj dájmajda máhtta dâssju aktij dâhpáduvvat ja diededibme galggá tjuovvot almulasj diededimev.

Dárja ruoptogiesedibme ja ruoptomáksem

- Sámedigge máhtta giesset dárjav ruopptot jali gájbbedit ruoptomáksemav dárjas mij la juolloduvvam.
- Jus doarjjaduossto ij la rádjám sisi doajmmarappártáv jages 2023 ávddál 30.06.24, máhtta dâssjiduvva.

Mij vuosedit Sámedikke 2022-2025 njuolggadárja njuolgadusáida, tjuovvusa milta. Njuolggadoarjja ij la Ájnegismærrádus háldaduslága §2b) milta ja ij la gujddidahte. Sámedikke 2022-2025 njuolggadárja njuolgadusá guosská dán juollodibmáj.

2024 - Direkte tilskudd - Språk - Kommuner - Tildelingsbrev

Sametinget har i sak 57/23 Sametingets budsjett for 2024 bevilget kr 4 675 000 i direkte tilskudd til Hamarøy kommune.

Følgende vilkår gjelder:

Vuododoarjja/Basistilskudd: kr 2 986 000

Ávddánahttemdoarjja/Utvilkingstilskudd: kr 1 689 000

Språkutviklingstilskuddet fordeles slik:

Mánáigárdemánájda /Barnehagebarn:

Giellatjehppe Drag barnehage 50% 250 000

Rekruttering av lulesamiskspråklige barnehagelærere 100 000

TJOAHKKÁJ /SUM 350 000

Skávlláohppijda /Grunnskolebarn:

Ekstra giellatjehppe Drag skole 450 000

Styrking av SFO Drag skole 30 000

TJOAHKKÁJ /SUM 480 000

letjá giellaávddánahttembarggo /Annet språkarbeid:

Nuoraj TV 100 000

Duodje/Språkkafe i samarb. med Tysfjord ASVO 100 000

Konsert/seminar/andre kultur- og språktiltak 100 000

Dipmaduodje 100 000

Lærerrekuttering 200 000

Bibliotekstatsing Hábmara girjjevuorkká 100 000

Aktiviteter for eldre og deres familier, gjerne i samarb. Med demensforeningen 49 000

Duodjeverksted ved Måske skávllá/Musken skole 0

Kulturskolen: Skapende skriving på lulesamisk 70 000

VI E HER – MIJ LIP DÁPPE 2024 0

Opplæring/kurs av pedagogisk personell i duodje, Badjesijda skávllá/Oppeid skole: 0

Friluftsturer til samiske bosettinger, med hovedvekt på kulturarv, språk og friluftsliv: 40 000

TJOAHKKÁJ /SUM 859 000

Målet for basis- og betjeningstilskuddet:

Kommunene betjener på samisk og de synliggjør samisk språk.

Målet for språkutviklingstilskuddet:

Gjennom språktiltak legger kommunene til rette for at flere innbyggere, spesielt samiskspråklige barn og ungdommer får bruke samiske språk.

Utviklingstilskuddet skal på grunnlag av kommunenes 3-årige språkplaner brukes til å styrke situasjonen for samisk i barnehagene og i skolen. Tilskuddet skal ikke brukes til kommunens lovpålagte oppgaver, men til ekstra tiltak for styrking og utvikling av de samiske språkene hos samiskspråklige barn i kommunene.

Synliggjøring av de samiske språkene

I Sametingets strategier for samiske språk Giellelutnjeme – Giellaláptim – Giellalokten står det:

«Sametinget ser det som naturlig å innføre et språkkrav ved bevilgninger av både direktetilskudd og søkerbaserte tilskudd. Dette gjelder også tilskuddsordninger innenfor andre områder enn språk, eksempelvis kultur, næring og helse. Språkkravet innebærer at institusjonene og aktørene skal synliggjøre samiske språk, og/eller fremme bruk av samiske språk».

Som en oppfølging av dette vil det innføres et språkkrav på alle Sametingets direkte tilskudd:

- Tilskuddsmottaker skal synliggjøre samisk / de samiske språkene og/eller øke bruken av samisk / de samiske språkene.
- I rapporteringsskjemaet skal dette rapporteres på: Hvordan har tilskuddsmottaker synliggjort samisk / de samiske språkene og/eller økt bruken av samisk / de samiske språkene.

Samisk korpus

For Sametinget er utviklingen av gode samiske språkteknologiske verktøy et viktig mål. For å oppnå dette er det viktig at språkbasen med samiske tekster (samisk korpus) øker. Denne finnes ved Divvun, Senter for samisk språkteknologi ved Universitetet i Tromsø. Sametinget ber om at tilskuddsmottaker i løpet av 2023 oppretter kontakt med Divvun, Senter for samisk språkteknologi ved universitetet i Tromsø, med mål om å lage en avtale om fast oversendelse av samiske og tospråklige tekster som produseres i institusjonen.

Giellavahkku/Giellavahkko/Gielevåhkoe 2024

For styrking og utvikling av samiske språk er det viktig at det finnes aktive lokalmiljøer. Et mangfold av språkaktiviteter i lokalsamfunnene er grunnlaget for aktive språkmiljøer. Sametinget oppfordrer derfor alle kommuner til å arrangere og gjennomføre språktiltak i lokalsamfunnet under Giellavahkku/Giellavahkko/Gielevåhkoe 2024 og samtidig løfte og synliggjøre de samiske språkene ekstra under uken.

IDILs språkkonferanse i Bodø 25.-26.06. 2024

Sametinget skal i samarbeid med Kommunal- og distriktsdepartementet arrangere språkkonferansen Giellabiellje 2024 i Bodø 25.-26.06.2024. Sametinget anmoder kommunen til å sende ungdomsrepresentanter til konferansen.

Generelle vilkår

- Tilskuddet kan ikke nyttes til ordinære undervisningsformål som er lovpålagt for skoleeiere. Tilskuddet kan ikke brukes til ordinær lønn til lærere, innkjøp av læremidler, bygninger, nedbetaling av lån.
- Tilskuddet kan ikke nyttes til ordinære driftsutgifter i barnehager.
- Tilskuddet kan ikke benyttes som rammetilskudd, jfr. Barnehagelovens § 14.
- Tilskuddet kan ikke nyttes til dobbelfinansiering av tiltak.
- Tilskuddet kan ikke nyttes til nedbetaling av lån, renter og avdrag, drift og investeringer i bygninger.
- Mottakere av direkte tilskudd kan ikke forvente å motta tilskudd over søkerbaserte ordninger til aktiviteter og prosjekter som det direkte tilskuddet skal dekke.

Rapporteringsvilkår

Tittel	Frist	Beløp
Aksept av tilskudd	28.02.2024	
↳ Utbetaling		4 675 000
Aktivetsrapport	15.12.2024	

Årsregnskap for utviklingstilskuddet for 2023, frist: 01.04.24.

Regnskapet skal vise detaljerte kostnader for gjennomførte tiltak. Dette innebærer utdrag fra kommunens regnskapssystem med kontostreng.

Basis- og betjeningsdelen bør regnskapsrapporteres.

Søknad om direkte tilskudd for kommende år

- Søknad om direkte tilskudd for kommende år sendes inn innen 01.04. Lenke til søknadsskjema i tilskuddsportalen sendes ut i begynnelsen av mars.

Utbetalingsvilkår

- 100 % av tilskuddet utbetales i begynnelsen av budsjettåret med mindre tilskuddsmottaker ikke har overholdt rapporteringsfrister eller ikke har sendt inn søknad gjennom Sametingets tilskuddsportal. Tilskuddet vil da bli holdt tilbake til dette er rettet opp i.

Endringer i forutsetninger for tilskuddet

- Tilskuddsmottakeren kan foreta endringer av godkjent aktivitetsplan. Det må søkes godkjent av Sametinget. Søknaden må sendes inn gjeldende budsjettår.
- Når det gjelder ubenyttede midler, er ikke disse overførbare til neste budsjettår. Ubenyttede midler må tilbakebetales.
- Dersom midlene i budsjettåret er disponert til planlagte, men ikke gjennomførte tiltak, kan det søkes om overføring til påfølgende år. Søknad må sendes Sametinget innen 31.10. Overføringen forutsetter at det ikke skjer en dobbelfinansiering av tiltak. Overføring av midler til spesifikke tiltak kan bare skje en gang og rapportering skal følge den øvrige rapporteringen.

Tilbaketrekking og tilbakebetaling av tilskudd

- Sametinget kan trekke tilbake tilskudd eller kreve tilbakebetaling av utbetalte tilskudd.
- Hvis tilskuddsmottaker ikke har sendt inn aktivitetsrapport for 2023 innen 30.06.24, kan tilskuddet bli annullert.

Vi viser videre til Sametingets regelverk for direkte tilskudd 2022-2025, jf. vedlegg. Direkte tilskudd faller utenom definisjon om Enkeltvedtak jf. § 2b) forvaltningsloven og kan ikke påklages.

Forøvrig gjelder Sametingets regelverk for direkte tilskudd 2022-2025 for denne tildelingen.

Varrudagáj/Med hilsen

Laila Wilks
ráđđeaddi/rådgiver

Dát dokumænnta la elektrávnálattjat dáhkkiiduvvam ja rájaduvvi dan diehti váni vuolláj tjála.

Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.

Ássjenummar/Saksnummer:14377

Signert av: Marja Kristina Partapuoli, Juogushoavda/Seksjonssjef, 24.01.2024